Setembro 2011

Gastromaq®



www.gastromaq.com.br - gastromaq@gastromaq.com.br

Gastromaq Indústria de Equipamentos para Aliementação Ltda.

Estrada Monte Bérico, 325 - Cx. Postal 8141 - CEP. 95034-970 - Caxias do Sul -RS

BALCÃO TÉRMICO

BALCÓN TÉRMICO

BTE 06 BTS 06
BTE 08 BTS 08
BTE 10 BTS 10
BTX 06 BTME 03
BTX 08 BTME 02
BTX 10



Manual de Instrução
Manual de instrucciónes

E
y

Termo de Garantia
Término de garantía

Os produtos GASTROMAQ possuem uma variedade completa de equipamentos que atendem as necessidades do mercado. São dezenas de equipamentos projetados visando a higiene, a segurança e a praticidade para quem trabalha no ramo da alimentação. Fabricamos produtos para restaurantes, panificadoras, açougue, pizzarias, supermercados, confeitarias e para cozinhas residenciais e industriais. Todos os produtos são fabricados com materiais de alta qualidade dentro das dentro das normas de segurança e higiene das leis vigentes.

Los productos GASTROMAQ poseen una variedad completa de equipamientos que atienden las necesidades del mercado. Son decenas de equipamientos proyectados con el objetivo de ofrecer higiene, seguridad y practicidad para quien trabaja en el ramo de la alimentación. Fabricamos productos para restaurantes, panaderías, carnicerías, pizzerías, supermercados, confiterías y para cocinas residenciales e industriales. Todos los productos son fabricados con materiales de alta calidad y terminación superior, dentro de las normas de seguridad e higiene de las leyes vigentes.

8) Regulagens, lubrificações, ajustes e limpeza do equipamento, oriundos de seu uso e funcionamento, não serão cobertos pela garantia, devendo estes correr por conta do proprietário.

Regulaciones, lubricaciones, ajustes y limpieza del equipamiento, oriundos de su uso y funcionamiento, no serán cubiertos por la garantía, debiendo estos correr por cuenta del propietario.

9) **EXTINÇÃO DA GARANTIA**
- a não execução dos serviços de revisão e lubrificação constantes no Manual de Instrução;
- o emprego de peças e componentes não originais e não recomendadas pela empresa;
- modificações do produto e consequente alteração das características técnicas de funcionamento, com exceção às executadas pela empresa;
- utilização das máquinas e equipamentos para outras funções que não sejam indicadas pela fábrica.
- pelo decurso do prazo de validade da garantia.

EXTINCIÓN DE LA GARANTÍA
- *La no ejecución de los servicios de revisión y lubricación que constan en el Manual de instrucciones.*
- *El empleo de piezas y componentes no originales y no recomendadas por la empresa.*
- *Modificaciones del producto y su consecuente alteración de las características técnicas de funcionamiento, con excepción de las ejecutadas por la empresa.*
- *La utilización de las máquinas y equipamientos para otras funciones que no sean las indicadas por la fábrica.*
- *Por el transcurso del plazo de la validad de la garantía.*

OBS: para qualquer demanda judicial fica eleito o Foro da Comarca de Caxias do Sul (RS), com renúncia a qualquer outro, por mais privilegiado que seja ou venha a ser.

OBSERVACIÓN: Para cualquier demanda judicial queda elegido el Foro de la Comarca de Caxias do Sul (estado de Río Grande do Sul - Brasil), con renuncia a cualquier otro, por más privilegiado que sea o que pueda llegar a ser.

Etiqueta do produto
Etiqueta del producto



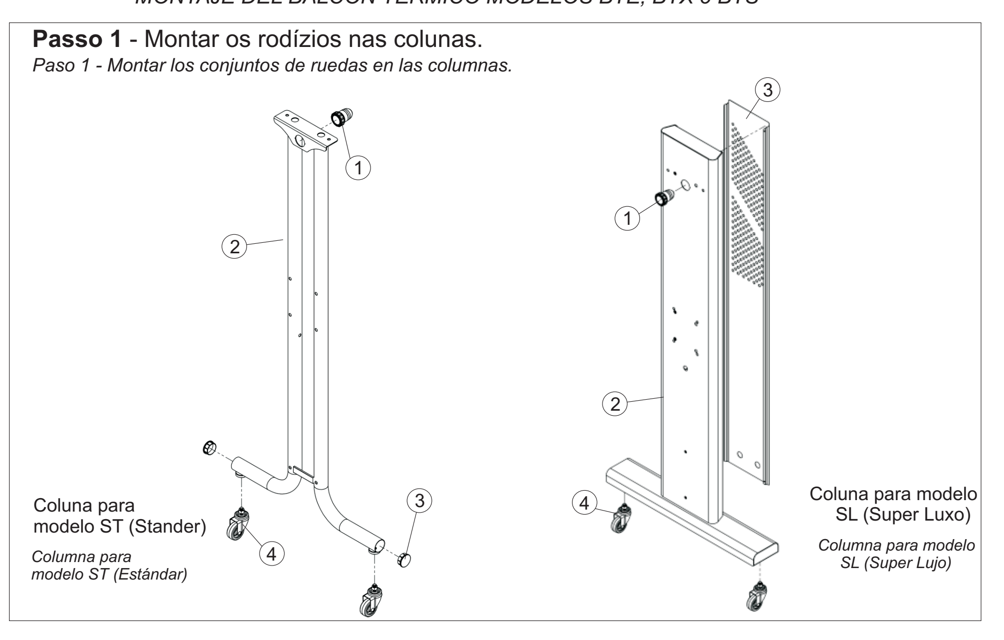
MODELOS DOS BALCÕES TÉRMICOS
MODELOS BALCÓN TÉRMICOS

Modelo	Quantidade de Cubas / *Cantidad de depósitos*	Coluna / *Columna*
BTE - Balcão Térmico Elétrico / *Balcón Térmico Eléctrico*	6, 8 ou 10	Super Luxo (SL) ou Stander (ST)
BTX - Balcão Térmico Gelo X / *Balcón Térmico Hielo X*	6, 8 ou 10	Super Luxo (SL) ou Stander (ST)
BTS - Balcão Térmico Seco / *Balcón Térmico Seco*	6, 8 ou 10	Super Luxo (SL) ou Stander (ST)

Modelo	Quantidade de Cubas / *Cantidad de depósitos*	Disposição Tampas / *Prestación Tapas*
BTME - Balcão Térmico de Mesa / *Balcón Térmico de Mesa*	2 ou 3	Super Luxo (SL) ou Stander (ST)

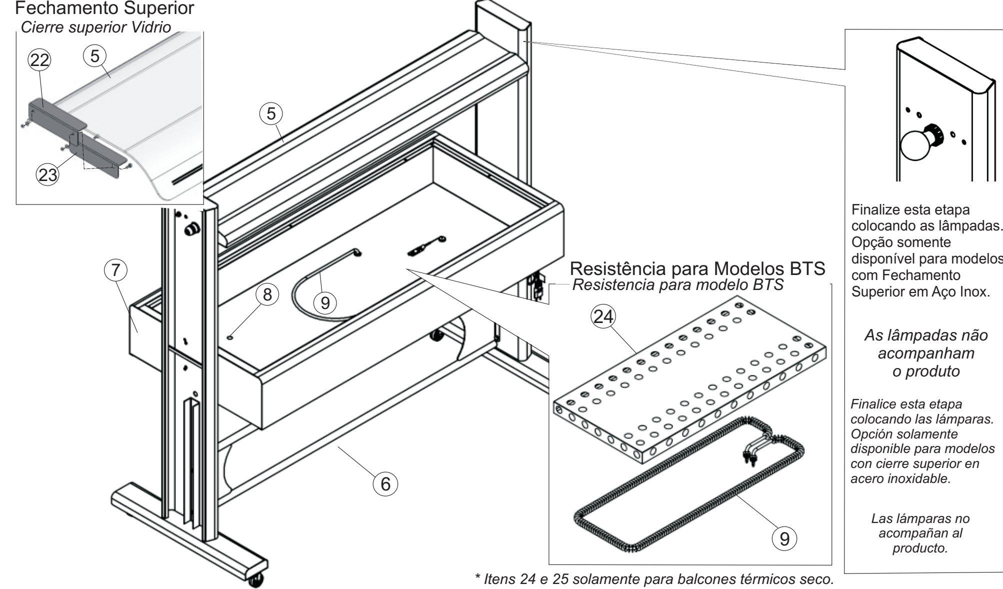
MONTAGEM DO BALCÃO TÉRMICO MODELOS BTE, BTX e BTS
MONTAJE DEL BALCÓN TÉRMICO MODELOS BTE, BTX e BTS

Passo 1 - Montar os rodízios nas colunas.
Paso 1 - Montar los conjuntos de ruedas en las columnas.



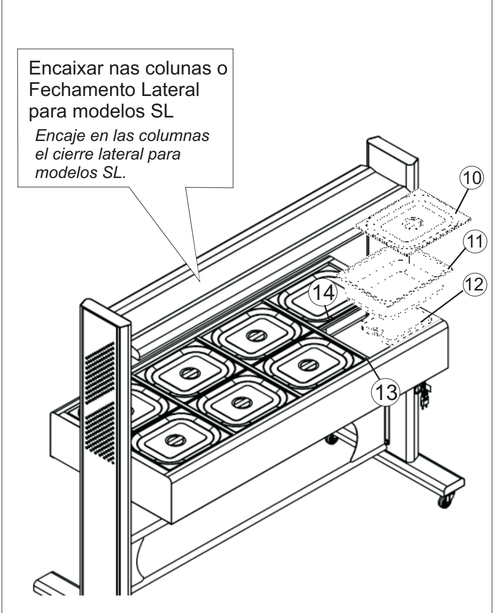
Passo 2 - Montar Reforço Inferior, Fechamento Superior e Conjunto Tanque entre as colunas

Paso 2 - Montar el refuerzo inferior, cierre superior y el conjunto de tanque entre las columnas.



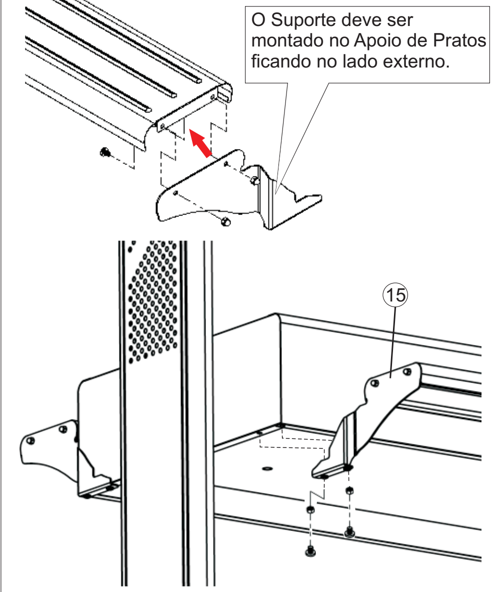
Passo 3 - Montar Trilhos, cubas, tampas e geloX para modelo de Balcão GeloX (BTX)

Paso 3 - Montar los rieles, los depósitos, las tapas y el hielo X para el modelo de balcón hielo X (BTX)



Passo 4 - Montar o Apoio de Pratos (acessório opcional)

Paso 4 - Montar el apoyo de los platos (accesorio opcional)



TERMO DE GARANTIA

TÉRMINO DE GARANTÍA

A empresa compromete-se com a garantia de 6 (seis) meses referente ao produto abaixo qualificado, a partir da data da revenda ao cliente final, mediante as seguintes condições e normas:

La empresa se compromete con la garantía de seis (06) meses referente al producto que se califica a continuación, a partir de la fecha de la reventa al cliente final, mediante las siguientes condiciones y normas:

1) A empresa não cobrirá em hipótese alguma defeitos e riscos na pintura ou amassamento decorrentes do transporte, devendo estes serem exigidos da transportadora no momento da entrega, ou seja, recebimento da mercadoria. Também não terão garantia equipamentos expostos ao tempo, ou que por alguma forma após seu uso tenha ficado muito tempo sem funcionamento, pois poderá aparecer ferrugem nas partes de movimento não lubrificadas.

La empresa no cubrirá, en ninguna hipótesis, defectos y marcas en la pintura o abollados que sean consecuencia del transporte, debiendo estos ser exigidos a la transportadora en el momento de la entrega, o sea, cuando se recibe la mercadería. Tampoco tendrán garantía los equipamientos expuestos a la intemperie, o que de alguna forma después de haber sido usado, haya quedado mucho tiempo sin funcionar, pues podrá aparecer herrumbre en las partes de movimiento no lubricadas.

2) A garantia não cobrirá vidros, lâmpadas, fusíveis, chaves, contactoras, resistências, termostatos, controlador de temperatura, relés e válvulas solenóides. Pois são componentes sensíveis as variações de tensão elétrica, transporte não apropriado, instalações não apropriadas e sem proteção.

La garantía no cubrirá vidrios, lámparas, fusibles, llaves de contacto, resistencia, termostatos, controladores de temperatura, relés y válvulas solenoides. Pues son componentes sensibles a las variaciones de la tensión eléctrica, al transporte no apropiado, a instalaciones no apropiadas y sin protección.

3) O motor elétrico, quando danificado, deve ser encaminhado à Assistência Técnica dos respectivos fabricantes, devendo ocorrer um prévio contato com a empresa.

El motor eléctrico, cuando se dañe, debe ser encaminado a la Asistencia técnica de los respectivos fabricantes, debiendo realizarse un previo contacto con la empresa

4)O cliente terá o direito à Assistência Técnica no local de uso da máquina cuja medida da mesma seja maior que 0,360 metros cúbicos, ou peso superior a 94Kg. Caso a máquina não se enquadre nas medidas citadas, a mesma deverá ser enviada para a Assistência Técnica Autorizada mais próxima. Caso seja constatado pela Assistência Técnica Autorizada que houve mau uso ou instalação inadequada do equipamento, a visita, deslocamento e os custos do conserto correrão por conta do usuário, mesmo sendo no período de garantia.

El cliente tendrá derecho a la Asistencia técnica en el local de uso de la máquina cuya medida sea mayor a 0,360 metros cúbicos, o que tenga un peso superior a los 94 kilos. En caso que la máquina no se encuadre en las medidas citadas, la misma deberá ser enviada a la Asistencia técnica autorizada más próxima.
En caso que sea constatado por la Asistencia técnica autorizada que hubo mal uso o instalación inadecuada del equipamiento, la visita, el viaje y los costos de arreglo correrán por cuenta del usuario, aunque esté en el período de garantía.

5) A garantia estabelecida pela fábrica refere-se à máquina que em serviço e uso normal apresentarem defeitos de material ou montagem. A fábrica reserva o direito de dar pareceres e não autoriza outras pessoas a julgar defeitos apresentados durante a vigência da garantia. A garantia cobrirá custos com a mão-de-obra desde que a mesma seja executada pela Assistência Técnica Autorizada. Excluem-se da garantia defeitos ou avarias resultantes de acidentes por negligência nas operações.

La garantía establecida por la fábrica se refiere a la máquina que en servicio y uso normal presente algún defecto de material o de montaje. La fábrica se reserva el derecho de dar pareceres y no autoriza a otras personas a juzgar defectos presentados durante la vigencia de la garantía. La garantía cubrirá costos con la mano de obra desde que la misma sea ejecutada por la Asistencia técnica autorizada. Se excluyen de la garantía defectos o averías que resulten de accidentes y/o por negligencia en las operaciones.

6) A empresa não se responsabiliza por modificações no produto, salvo as alterações feitas pela própria fábrica.

La empresa no se responsabiliza por modificaciones en el producto, salvo las alteraciones realizadas por la propia fábrica.

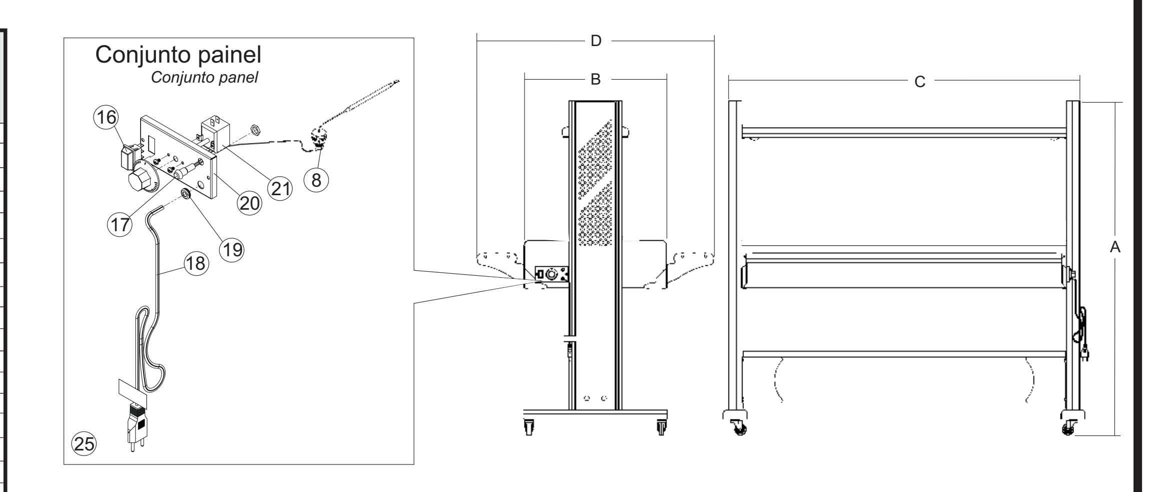
7) Após 3(três) meses de uso, considera-se fora de garantia todas peças ou acessórios que tenham desgaste natural ou acelerado tais como: rolamentos, retentores, discos do moedor de carne e preparador de alimentos, as pás das batedeiras como globo , raquete e espiral; feltros das modeladoras; trefilas, caracóis e alimentadores de extrusão.

7) Después de tres (03) meses de uso, se consideran fuera de la garantía todas las piezas o accesorios que tengan desgaste natural o acelerado, tales como: rodamientos, retenes, discos del moledor de carne y preparador de alimentos, las aspas de las batidoras como globo, raqueta y espiral, filtros de las moledoras, trefilas, caracoles y alimentadores de extracción.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Produto / *Producto*	Modelo	Dimensão da CUBA / *Dimensión del depósito*	Potência instalada / *Potencia instalada*	Nr. de cubas / *N°de depósitos*	Peso Kg	*Dimensões (A x B x C) mm / **Dimensiones*	Capacidade água do Tanque / *Capacidad agua del tanque*	Tempo de aquecimento / *Tiempo de calentamiento*
BALCÃO TÉRMICO	BTE06 SL	325X265X100	2000W	6	41	1461x624x1243	40 litros	60 minutos
	BTE08 SL	325X265X100	2000W	8	46	1461x624x1585	50 litros	90 minutos
	BTE10 SL	325X265X100	2000W	10	51	1461x624x1927	65 litros	120 minutos
	BTX06 SL	325X265X60	-	6	40,60	1461x624x1243	-	-
	BTX08 SL	325X265X60	-	8	45,60	1461x624x1585	-	-
	BTX10 SL	325X265X60	-	10	50,60	1461x624x1927	-	-
	BTE06 ST	325X265X100	2000W	6	29,10	1363x624x1168	40 litros	60 minutos
	BTE08 ST	325X265X100	2000W	8	34,10	1363x624x1510	50 litros	90 minutos
	BTE10 ST	325X265X100	2000W	10	39,10	1363x624x1852	65 litros	120 minutos
	BTX06 ST	325x265x60	-	6	30	1363x624x1168	-	-
	BTX08 ST	325x265x60	-	8	35	1363x624x1510	-	-
	BTX10 ST	325x265x60	-	10	40	1363x624x1852	-	-
	BTS06 SL	325X265X100	1300W	6	41	1461x624x1243	-	45 minutos
	BTS08 SL	325X265X100	1700W	8	46	1461x624x1585	-	55 minutos
	BTS10 SL	325X265X100	2100W	10	51	1461x624x1927	-	70 minutos
	BTS06 ST	325X265X100	1300W	6	29,10	1363x624x1168	-	45 minutos
	BTS08 ST	325X265X100	1700W	8	34,10	1363x624x1510	-	55 minutos
	BTS10 ST	325X265X100	2100W	10	39,10	1363x624x1852	-	70 minutos
	BTME02 SL	325x265x100	1300W	2	15	270x485x740	8 litros	40 minutos
	BTME02 ST	325x265x100	1300W	2	9	245x420x740	8 litros	40 minutos
	BTME03 SL	325x265x100	1300W	3	18	270x485x1015	12 litros	60 minutos
	BTME03 ST	325x265x100	1300W	3	12	245x420x1015	12 litros	60 minutos

*Dimensão D = 1040mm



IMPORTANTE

Para Balcões Térmicos Elétricos (**BTE** e **BTME)** nunca ligue o Balcão sem água. Cubra totalmente de água as resistências observando a capacidade de cada modelo. Verifique periodicamente o nível de água, nunca deixando as resistências descobertas.

*Para balcones térmicos eléctricos (**BTE** y **BTME**) nunca conecte el balcón sin agua. Cubra totalmente de agua las resistencias observando la capacidad de cada modelo. Obseve, periódicamente, el nivel del agua, no dejando nunca que las resistencias queden descubiertas.*

PERIGO

Para Balcões Térmicos SECO (**BTS**)nunca coloque água no tanque. A água pode provocar choques elétricos e risco de morte.

*Para balcones térmicos seco (**BTS**)nunca coloque agua en el tanque. El agua puede provocar choques eléctricos y riesgo de muerte.*



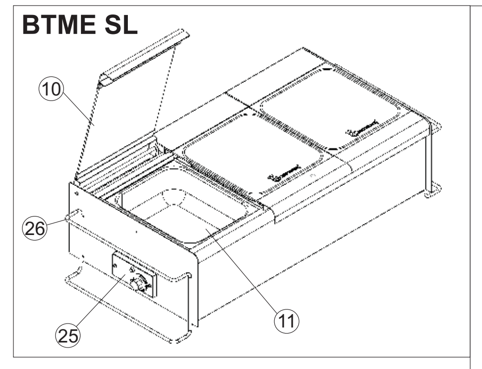
Proibido colocar **água** no tanque.

Prohibido colocar **agua** en el tanque.

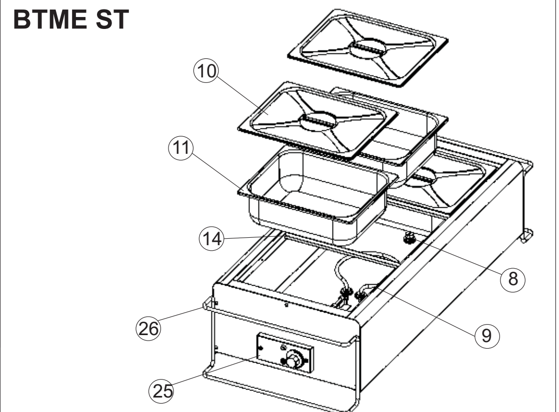
BALCÃO TÉRMICO DE MESA BTME

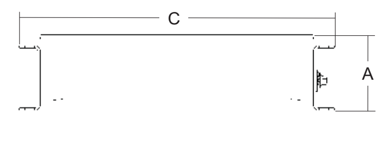
BALCÓN TÉRMICO DE MESA BTME

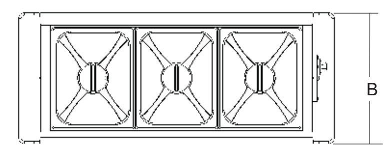
BTME SL



BTME ST







DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

Item	Descrição	BTE6		BTE8		BTE10		BTX6		BTX8		BTX10		BTS6		BTS8		BTS10		BTME03	
		SL	ST	SL	ST	SL	ST	SL	ST	SL	ST	SL	ST	SL	ST	SL	ST	SL	ST	SL	ST
1	(A) Soquete	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	13717	xxx	xxx
2	Conjunto Coluna	13765	13766	13765	13766	13765	13766	13765	13766	13765	13766	13765	13766	13765	13766	13765	13766	13765	13766	xxx	xxx
3	(C) Fechamento *Cierre*	13720	13686	13720	13686	13720	13686	13720	13686	13720	13686	13720	13686	13720	13686	13720	13686	13720	13686	xxx	xxx
4	Rodízio *Conjunto de ruedas*	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	7781	xxx	xxx
5	(F) Fechamento Super Inox *Cierre super. acero inox.*	13741	13780	13742	13781	13743	13782	13741	13780	13742	13781	13743	13782	13742	13781	13743	13782	13741	13780	xxx	xxx
6	Conj. Reforço Inf *Conj. refuerzo inferior*	13730	13737	13731	13738	13732	13739	13730	13737	13731	13738	13732	13739	13731	13738	13732	13739	13730	13737	xxx	xxx
7	Conj. Tanque	13821	13821	13806	13806	13820	13820	13821	13821	13806	13806	13820	13820	13806	13806	13820	13820	13821	13821	*15145	*15223
8	(E) Conj. Tampão *Tapón*	13680	13680	13680	13680	13680	13680	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	13680	13680
9	(E) Resistência 220V	13751	13751	13751	13751	13751	13751	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	15201	15201	15202	15202	15203	15203	13751	13751
10	(V) Tampa *Tapa*	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	13687	#15196	13687
11	Cuba *Depósito*	12588	12588	12588	12588	12588	12588	13787	13787	13787	13787	13787	13787	12588	12588	12588	12588	12588	12588	12588	12588
12	Gelo X *Hielo X*	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	12851	12851	12851	12851	12851	12851	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx
13	Trilho maior *Riel mayor*	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	13715	xxx	xxx
14	Trilho menor *Riel menor*	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714	13714
15	(O) Conj. Apoio de Pratos *Conj. apoyo de platos*	13824	13824	13825	13825	13826	13826	14996	14996	14997	14997	14998	14998	13825	13825	13826	13826	14996	14996	xxx	xxx
16	(A) Chave Liga Desliga *Llave enciende/apaga*	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715	9715
17	(E) Sinaleira 220V *Señalera*	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899	9899
18	(E1) Cabo elétrico *Cable eléctrico*	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444	14444
19	(E1) Passa fio *Pasa cable*	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9904	9604	9904	9904	9904	9904
20	(Pa) Painel (c/Fech Super AI) *Panel (c/cierrre sup.AI)*	13773	13773	13773	13773	13773	13773	13794	13794	13794	13794	13794	13794	13773	13773	13773	13773	13773	13773	13774	13774
21	Termostato	13688	13688	13688	13688	13688	13688	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	15208	15208	15208	15208	15208	15208	13688	13688
22	Suporte Superior	13762	xxx	13762	xxx	13762	xxx	13762	xxx	13762	xxx	13762	xxx	13762	xxx	13762	xxx	13762	xxx	xxx	xxx
23	Suporte Inferior	14502	xxx	14502	xxx	14502	xxx	14502	xxx	14502	xxx	14502	xxx	14502	xxx	14502	xxx	14502	xxx	xxx	xxx
24	Proteção *Protección*	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	15133	15133	15134	15134	15135	15135	xxx	xxx
25	(B) Conjunto Painel *Conj. Panel*	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775	13775
26	Suporte	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	xxx	15148	15148

Legenda:

(A) Somente para Balcões Térmicos com Fechamento Superior em Aço Inox
Solamente para balcones térmicos con cierre superior en acero inoxidable.

(B) Para Balcões Térmicos Gelo X (BTX) com Fechamento Superior em Vidro código 13795
Para balcones térmicos hielo X (BTX) con cierre superior em Vidrio codigo 13795

(C) Fechamento SL Laranja 13719 e Fechamento SL Verde 13718
Cierre SL Naranja 13719 y cierre SL Verde 13718

(F) Fech Super Vidro BT6 SL:13770, BT8 SL:13771 e BT10 SL:13772
Cierre super vidrio BT6 SL:13770, BT8 SL:13771 y BT10 SL:13772

(E) Para BTE 110V Resistência 13750 e para BTS 110V Resistência BTS06: 15213, BTS08: 1521, BTS10: 15215
Para BTE e BTS 110V Sinaleira 9902

(E1) Para todos Balcões Térmicos Elétricos e para Gelo X com Fechamento Superior em Aço Inox
Para todos los balcones térmicos eléctricos y para hielo X con cierre superior en acero inoxidable.

(Pa) Painel para BTE com Fechamento Super em Vidro 13774 e Painel para BTX com Fechamento Super em Vidro 13795
Pinel para BTE con cierre superior en vidrio 13774 y panel para BTX con cierre superior en vidrio 13795

* BTME02 SL: 15288 ST: 15289

BTME SL tampa disponível somente modelo SL: 15196

(V) Tampa de Vidro 13763
Tapa de vidrio 13763

(O) Opcional



1º EDIÇÃO
Agosto/2010
Atualizado em: 26/08/11

MODO DE USAR BALCÃO TÉRMICO ELÉTRICO BTE e BTME

MODO DE USAR EL BALCÓN TÉRMICO ELÉCTRICO BTE y BTME

-Coloque água no tanque (ver quantidade indicada na Tabela Especificações Técnicas);
-Antes de ligar o Balcão certifique-se que a voltagem do equipamento seja a mesma da rede local;
-Ligue o Balcão e ajuste o termostato na temperatura desejada.
-Para limpeza remova a água do tanque pelo tampão localizado no seu interior.

-Coloque agua en el tanque (ver cantidad indicada en la Tabla de especificaciones técnicas).
-Antes de conectar el balcón, certifíquese que el voltaje del equipamiento sea el mismo que el de la red local.
-Conecte el balcón y ajuste el termostato en la temperatura deseada.
-Para limpeza remova a água do tanque pelo tampão localizado no seu interior.

MODO DE USAR O BALCÃO TÉRMICO GELO X BTX

MODO DE USAR EL BALCÓN TÉRMICO HIELO X BTX

-Coloque os frascos de gelo X no congelador pelo menos 8 horas antes de utilizá-los no Balcão Térmico, congelar os frascos deitados para o gel se expandir de maneira uniforme;
-Após utilizar os frascos de gelo X no Balcão congele-os novamente para o próximo uso.
-Verifique a data de validade no frasco do gelo e faça a sua reposição antes da data expirar.

-Coloque los frascos de hielo X en el congelador por lo menos 8 horas antes de utilizarlos en el balcón térmico, congele los frascos acostados para que el gel se expanda de manera uniforme.
-Después de utilizar los frascos de hielo X en el balcón congélelos nuevamente para el próximo uso.
-Observe la fecha de validad en el frasco de hielo y haga su reposición de que esa fecha expire.

MODO DE USAR O BALCÃO TÉRMICO SECO BTS

MODO DE USAR EL BALCÓN TÉRMICO SECO BTS

- Certifique-se que a voltagem do equipamento seja a mesma da rede local;
-Ligue a chave liga/desliga e ajuste o termostato na temperatura desejada;
- Proibido colocar água no tanque. A água pode provocar choques elétricos e risco de morte.

-Certifíquese que el voltaje del equipamiento sea el mismo que el de la red local.
-Encender el interruptor y ajuste el termostato en la temperatura deseada;
congélelos nuevamente para el próximo uso.
-Prohibido colocar agua en el tanque. El agua puede provocar choques eléctricos y riesgo de muerte.